

OBSOLENCIA DEL PRODUCTO

Existen muchas razones por las que un producto puede ser considerado obsoleto, y por lo tanto adecuado para la retirada de uso antes de que expire el período de uso. Entre ellos se pueden distinguir: los cambios realizados en la correspondiente normas, reglamentos o leyes; desarrollo de nuevas tecnologías, la falta de compatibilidad con otro equipo, etc.

GARANTÍA DE TRES AÑOS:

El presente producto está cubierto por una garantía de tres años en el caso de cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre las situaciones siguientes: el desgaste normal, las modificaciones o cambios estructurales, almacenamiento incorrecto, corrosión, daños debido a accidentes o negligencia, uso del producto fuera de su destino.

INFORMACIÓN GENERAL:

Este equipo debe utilizar solamente personal formado y cualificado. En otro caso, el usuario debe estar bajo la supervisión directa de persona formada y cualificada. La información contenida en presente manual no proporciona orientación sobre la adquisición de las técnicas utilizadas en el alpinismo, o cualquier actividad relacionada con la escalada; antes de utilizar este producto, debería tratar de obtener la instrucción adecuada. Escalada, como cualquier otras actividades que requieren el uso de estos productos causan peligro que resulta de su naturaleza. Una selección incorrecta, mal uso y mantenimiento insuficiente del equipo podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. El estado de salud del usuario debe permitirle controlar el nivel de su propia seguridad y tener reacciones adecuadas en situaciones potencialmente peligrosas. El producto debe ser utilizado únicamente para los fines previstos. Está prohibido efectuar cualquier modificaciones en el producto. Se puede utilizar en combinación con cualquiera de los elementos con los parámetros técnicos pertinentes y de conformidad con los requisitos de los estándares europeos, con un enfoque particular en las restricciones sobre el uso de cada parte del equipo. Se recomienda tener una atención especial al producto durante su uso.

MANTENIMIENTO:

Limpieza de los elementos de metal: si fuera necesario, enjuagar con agua limpia y dejar para secar de forma natural, lejos de las fuentes del calor

directo. Cuidar de la legibilidad del marcado en el producto. Temperatura: almacenar el producto a temperaturas inferiores a 50°C; así se puede evitar el efecto adverso de la temperatura sobre la eficiencia de funcionamiento del equipo.

Lubricación: lubricar regularmente los elementos móviles, utilizando el aceite en la base de silicona. Evitar el contacto del aceite con los materiales textiles. La lubricación debe llevarse a cabo después de limpieza y secado completo de las piezas móviles. Limpiar y lubricar el dispositivo después de cada uso en el medio marino.

ALMACENAMIENTO:

Una vez limpio, seco y lubricado el producto, se debe almacenar en un lugar fresco, seco y bien ventilado (temperatura de 5-40°C) y seguro (sin luz solar), no afectado por agentes químicos (definitivamente evitar ambientes con una alta salinidad). Evitar fuentes de calor, la exposición del producto a la luz solar, humedad alta, bordes afilados, sustancias corrosivas u otras condiciones potencialmente dañinos.

TRANSPORTE:

Proteger el equipo contra los peligros enumerados en partes "Almacenamiento" y "Mantenimiento".

RESPONSABILIDAD:

El fabricante o distribuidor se niega a tener cualquier responsabilidad por daños a la propiedad, lesiones o muerte en causa de un uso inadecuado del producto o realización de cambios estructurales. El usuario siempre tiene la responsabilidad por la comprensión de los principios del uso correcto y seguro de cualquier equipo suministrado o que origina del fabricante para los usos para los que está diseñado el equipo, así como para el cumplimiento de todos los procedimientos de seguridad aplicables.

Antes de utilizar este equipo deben ser tomadas todas las medidas necesarias con el fin de familiarizarse con las técnicas de rescate en caso de peligro. El usuario del equipo asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades asociados con las decisiones tomadas y las acciones realizadas. Si por alguna razón el usuario no puede aceptarlos o rechaza su aceptación, no debe utilizar este equipo.

Manual de Uso

EN 567:2013

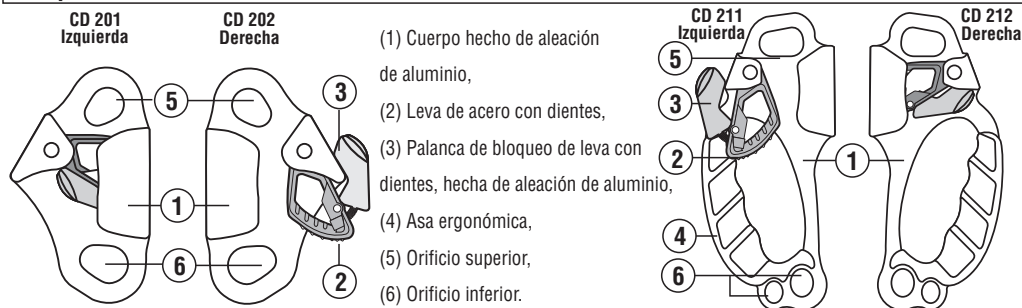
CE 0082

EMPUÑAS DE CABLE

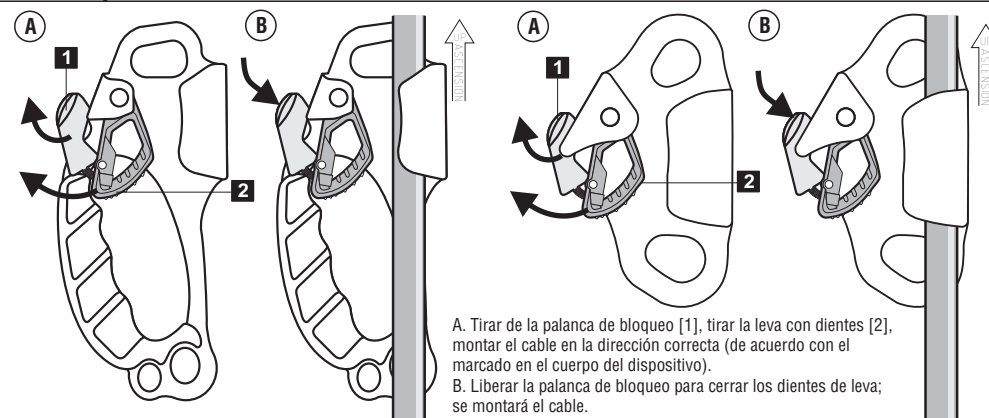
CD 201 CD 202 CD 211 CD 212

faru

Especificación



Montaje del cable



FICHA DE USO

NOMBRE DE EQUIPO MODELO		NÚMERO DE REFERENCIA	
NÚMERO DE EQUIPO		FECHA DE FABRICACIÓN	
NOMBRE DE USUARIO			
FECHA DE ENTREGA PARA EMPLEO			
FECHA DE COMPRA			

PUESTAS A PUNTO

	FECHA DE REVISIÓN	MOTIVOS DE LA PUESTA A PUNTO O DE LA REPARACIÓN	DETERIOROS DETECTADOS, REPARACIONES REALIZADAS, OTRAS OBSERVACIONES	FECHA DE LA PRÓXIMA REVISIÓN	NOMBRE, APELLIDO Y FIRMA DEL EMPLEADO RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					

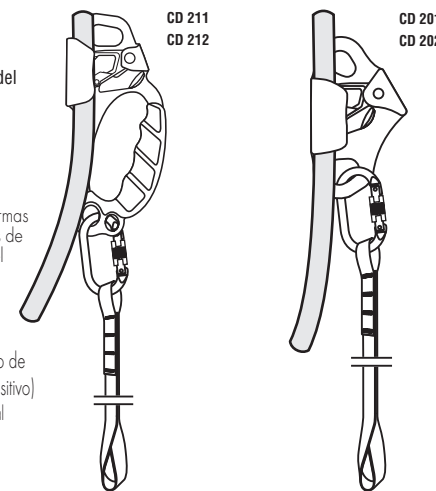
FARU
Polígono ALCOZ ALTO nave 3
50410 CUARTE DE HUERVA, Zaragoza (España)
Tel: 976 46 37 37, Fax: 976 50 37 32, www.faru.es

La unidad notificada en la que se realizó el certificado europeo y que lleva la supervisión sobre la fabricación del dispositivo:
APAVE SUEUROPE SAS
BP 3 33370 ARTIGUES près BORDEAUX France n° 0082

Advertencia

Para trabajar con el sistema, se debe utilizar únicamente los cables aprobados - conformes con las normas EN 1891/A:1998 y EN 892:2012. UTILIZAR los siguientes cables: PA-10-100-24K, PA-11-100-24K, PA-12-100-24K. Diámetros de los cables: < 9 mm y > 13 mm. Proteger el cable del contacto con bordes afilados y los bordes de formas irregulares. El incumplimiento de las recomendaciones resultará en una reducción de la fuerza del cable o su ruptura.

Conexión



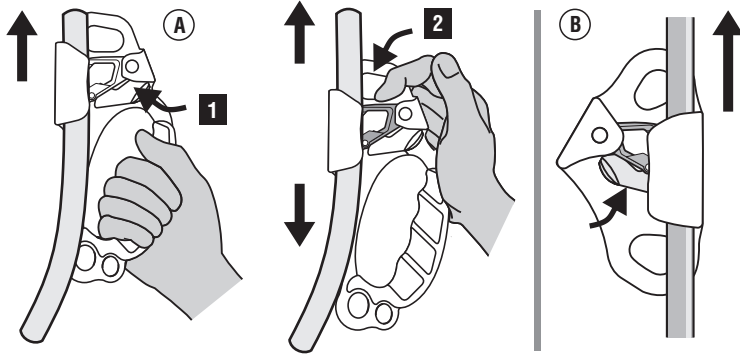
Marcado

Designación del fabricante o distribuidor: faru
Número de catálogo: CD 202
Dirección de escalada: UP (Up), DOWN (Down), NOISE (Noise)
Símbolo CE y número del organismo notificado responsable por controlar el proceso de la producción del equipo: CE 0082
Números de las normas europeas, requisitos de las cuales cumple el dispositivo: EN 1891/A:1998 y EN 892:2012
Diámetros de los cables: ROPE 9-13 mm
Número de serie de fabricación (mes/año de fabricación del dispositivo): MM.YYYY
Atención: leer el manual

Dislocación

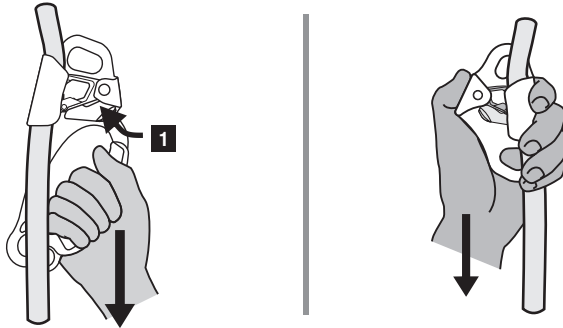
A. Tirar de la palanca de bloqueo [1], tirar la leva con dientes [2], montar el cable en la dirección correcta (de acuerdo con el marcado en el cuerpo del dispositivo).
B. Liberar la palanca de bloqueo para cerrar la leva con dientes; se montará el cable.

La palanca debe ser movida de una manera correcta: para abajo, paralelo al cable. Para impedir dislocación inapropiada del dispositivo en el cable, no se debe montarlo en cables angulosos.



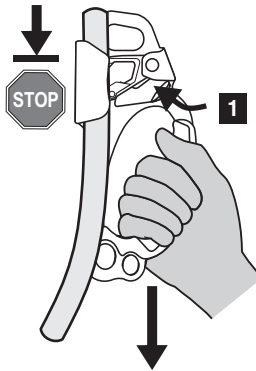
Bloqueo

Comprobar si la leva con dientes está cerrada y bloqueada.



Teste de funcionamiento

En cada instalación del dispositivo en el cable, asegurarse de que el apriete se produce en la dirección correcta.



Advertencia

– las empuñas de cable no son dispositivos de protección anticaída:– asegurarse siempre de que la empuña de cable se encuentra por encima del punto de conexión del arnés,– no se puede pasar de fuera del punto de amarre, cuando la empuña de cable está debajo del nudo!– no se puede elevar la empuña de cable con respecto al nodo, ya que puede complicar en gran medida su liberación, e incluso impedirlo.– controlar la leva con

dientes usando el dedo pulgar, lo que permite mover la empuña de cable hacia abajo; se debe tener cuidado para evitar el contacto con el mecanismo de seguridad de la leva con dientes, que puede conducir a una apertura accidental!– No utilice la empuña de cable situada en la altura de caderas sin conectar el elemento superior de arnés de seguridad o la parte de pecho con el orificio superior.

INFORMACIÓN GENERAL:

Este equipo debe utilizar solamente personal formado y cualificado. En otro caso, el usuario debe estar bajo la supervisión directa de persona formada y cualificada. La información contenida en presente manual no proporciona orientación sobre la adquisición de las técnicas utilizadas en el alpinismo, o cualquier actividad relacionada con la escalada; antes de utilizar este producto, debería tratar de obtener la instrucción adecuada. Escalada, como cualquier otras actividades que requieren el uso de estos productos causan peligro que resulta de su naturaleza. Una selección incorrecta, mal uso y mantenimiento insuficiente del equipo podría provocar lesiones graves o incluso la muerte. El estado de salud del usuario debe permitirle controlar el nivel de su propia seguridad y tener reacciones adecuadas en situaciones potencialmente peligrosas. El producto debe ser utilizado únicamente para los fines previstos. Está prohibido efectuar cualquier modificaciones en el producto. Se puede utilizar en combinación con cualquiera de los elementos con los parámetros técnicos pertinentes y de conformidad con los requisitos de los estándares europeos, con un enfoque particular en las restricciones sobre el uso de cada parte del equipo. Se recomienda tener una atención especial al producto durante su uso.

MANTENIMIENTO:

Limpeza de los elementos de metal: si fuera necesario, enjuagar con agua limpia y dejar para secar de forma natural, lejos de las fuentes del calor directo. Cuidar de la legibilidad del marcado en el producto. Temperatura: almacenar el producto a temperaturas inferiores a 50°C; así se puede evitar el efecto adverso de la temperatura sobre la eficiencia de funcionamiento del equipo. Lubricación: lubricar regularmente los elementos móviles, utilizando el aceite en la base de silicona. Evitar el contacto del aceite con los materiales textiles. La lubricación debe llevarse a cabo después de limpieza y secado completo de las piezas móviles. Limpiar y lubricar el dispositivo después de cada uso en el medio marino.

ALMACENAMIENTO:

Una vez limpio, seco y lubricado el producto, se debe almacenar en un lugar fresco, seco y bien ventilado (temperatura de 5-40°C) y seguro (sin luz solar), no afectado por agentes químicos (definitivamente evitar ambientes con una alta salinidad). Evitar fuentes de calor, la exposición del producto a la luz solar, humedad alta, bordes afilados, sustancias corrosivas u otras condiciones potencialmente dañinos.

TRANSPORTE:

Proteger el equipo contra los peligros enumerados en partes "Almacenamiento" y "Mantenimiento".

RESPONSABILIDAD:

El fabricante o el distribuidor no son responsables de los daños materiales, lesiones o la muerte como consecuencia de un uso inadecuado de los productos o por realizar cambios estructurales de éstos. El usuario es siempre responsable de la comprensión de los principios del uso correcto y seguro de cualquier equipo suministrado o que se origina del fabricante en los usos para los que está diseñado el equipo, así como para el cumplimiento de todos los procedimientos de seguridad aplicables. Antes de utilizar este equipo se deben tomar todas las medidas necesarias con el fin de familiarizarse con las técnicas de rescate en caso de peligro. El usuario del equipo asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades asociadas con las decisiones tomadas y las acciones realizadas. Si por alguna razón el usuario no puede aceptarlos o rechaza su aceptación, no debe utilizar este equipo.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA PARA EL USO:

Esta empuña de cable está diseñada para ser utilizada con fines relacionados con la escalada en roca, alpinismo, turismo de cuevas, rescate. El dispositivo se utiliza para subir con el cable. Su deslizamiento a lo largo del cable ocurre en una dirección y el bloqueo de la otra.

Los dientes de la leva causan el comienzo del apriete del cable entre la leva y el armadura. La ranura de la leva permite deshacerse del lodo acumulado en el interior del mecanismo. Para insertar y extraer los cables o cuerda auxiliar, se debe girar la leva presando el botón de la leva. El símbolo de la mano levantada en la figura del dispositivo debe ser dirigido hacia el extremo superior del cable montado.

Prestar atención al indicador de arriba/abajo.

ADVERTENCIA: La eficacia del bloqueo puede ser reducida por el uso de cables sucios, aceitados, embarrados o helados hasta cesar por completo cumplir su tarea y el dispositivo comience a deslizarse libremente a lo largo del cable. Esta situación se produce principalmente en el caso de cables con un diámetro pequeño. Por esta razón, se recomienda utilizar cables con un diámetro de al menos 10 mm.

ADVERTENCIA: no se puede utilizar las lavas de cable para los cables de acero. En cada instalación del dispositivo en la línea, asegurarse de que el apriete se produce en la dirección correcta.

La palanca debe ser movida de una forma correcta: para abajo, paralelo al cable. Para impedir dislocación inapropiada del dispositivo en el cable, no se debe montarlo en cables angulosos.

A Cuando se atraviesa o pasa un desvío largo (rebelay), si no se puede evitar el impacto de las cargas diagonales que actúan sobre el cable, se debe proteger el cable con el uso de un conector de cable disponible o poner el conector en los orificios superiores de la conexión.

No se debe subir encima del nivel de la leva de cable o punto de anclaje; se debe mantener una tensión adecuada del cable. En el caso de la caída, la energía es absorbida por el cable. Cuando el usuario está más cerca del punto de anclaje, es más reducida la capacidad del cable para absorber la energía, en última instancia cayendo a prácticamente cero. Al acercarse al punto de anclaje debe ser evitada la carga de choque.

Descenso con cable corto: mover suavemente el dispositivo por una corta sección para cima del cable, mientras empujando la leva con el dedo índice. No manipular la leva de bloqueo, para evitar el riesgo de apertura accidental de la leva.

INSPECCIÓN:

Antes de cada uso, y después de la verificación del producto, y también asegurarse de que:

- no ha sufrido ninguna deformación mecánica,
- no se notan grietas, corrosión o desgaste; en particular, se debe siempre prestar atención al estado de desgaste en la parte de dislocación del cable y en el alrededor del orificio destinado para fijar conector,
- el mecanismo automático de seguridad está completamente cerrado de nuevo después de la liberación.

Además de las inspecciones técnicas antes, y después, de utilizar el dispositivo, el producto debe estar sujeto a una inspección anual hecha por una persona competente; su conducta debe ser anotada en la tarjeta de identificación.

En el caso de detectar de alguno de los siguientes daños, se debe retirar inmediatamente el producto de servicio:

- ruptura de los elementos metálicos,
 - deformación permanente de los elementos metálicos,
 - alteraciones estructurales del producto (por soldadura, perforación, etc.),
 - corrosión profunda (que no se puede eliminar frotándola suavemente con un papel abrasivo),
 - mal funcionamiento del mecanismo de bloqueo.
- Cuando se detiene una caída grave, se debe dejar de usar el producto debido a la posibilidad de daños, sin sus rastros visibles.

PERÍODO DE USO:

La vida útil del dispositivo es de 10 años desde la fecha de producción, a menos que se cumplan las siguientes condiciones: el almacenamiento se lleva a cabo de la manera descrita en las partes "Almacenamiento" y "Mantenimiento", las inspecciones de las condiciones técnicas antes y después de uso del dispositivo que se llevan a cabo al menos una vez cada 12 meses, no muestran ningún signo de mal funcionamiento, deformación, desgaste, etc., el mantenimiento se lleva a cabo en los términos especificados en la parte "Mantenimiento", el dispositivo se utiliza de manera adecuada, sin exceder el valor de la carga de rotura.

En casos extremos, la vida útil del producto puede limitarse a un solo uso, siendo por su exposición a la acción de uno de los siguientes: productos químicos, temperaturas extremas, detención de una caída grave o someter a cargas elevadas, uso intenso, daños a los componentes del producto

LAS SITUACIONES QUE AFECTAN A LA NECESIDAD DE RETIRADA DEL EQUIPO DE FUNCIONAMIENTO:

El equipo debe ser inmediatamente retirado de uso si:

- como resultado de la revisión se ha demostrado su mal estado,
 - participó en detención de una caída grave o ha sido sometido a una carga elevada,
 - no hay información completa acerca de su uso previsto,
 - no cumple con los requisitos de las últimas ediciones de las normas, y su construcción y las reglas de funcionamiento se diferencian del nivel actual de avance tecnológico,
 - hay cualquier duda sobre su integridad.
- Para evitar el posible uso futuro del equipo retirado del servicio, debe ser destruido.

Si sospechar de que el producto no proporciona el nivel adecuado de seguridad y fiabilidad, póngase en contacto con su fabricante o distribuidor.